

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 320/2006

ze dne 20. února 2006,

**kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství
a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky**

(Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42)

Ve znění:

Úřední věstník

		Č.	Strana	Datum
► <u>M1</u>	Nařízení Rady (ES) č. 2011/2006 ze dne 19. prosince 2006	L 384	1	29.12.2006
► <u>M2</u>	Nařízení Rady (ES) č. 1261/2007 ze dne 9. října 2007	L 283	8	27.10.2007

Opraveno:

► **C1** Oprava, Úř. věst. L 232, 25.8.2006, s. 44 (320/2006)



NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 320/2006

ze dne 20. února 2006,

kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména na článek 36 a čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Následkem vývoje ve Společenství a na mezinárodní úrovni čelí cukrovarnický průmysl ve Společenství strukturálním obtížím, které by mohly vážně ohrozit konkurenceschopnost, ba i životaschopnost výrobního odvětví jako celku. Tyto obtíže nemohou být účinně řešeny použitím nástrojů řízení trhu, jak je stanoví společná organizace trhů v odvětví cukru. Pro dosažení souladu mezi systémem výroby cukru a obchodováním s ním ve Společenství a mezinárodními požadavky a pro zajištění jeho konkurenceschopnosti do budoucna je nezbytné zahájit rozsáhlý restrukturalizační proces vedoucí ke značnému snížení nerentabilní výrobní kapacity ve Společenství. K tomuto účelu je třeba zavést zvláštní a samostatný dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství jako předpoklad pro zavedení nové fungující společné organizace trhů v odvětví cukru. Podle tohoto režimu by se měly kvóty snížit způsobem, který bere v úvahu oprávněné zájmy cukrovarnického průmyslu, pěstitelů cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky a spotřebitelů ve Společenství.
- (2) Měl by být zřízen dočasný restrukturalizační fond, ze kterého by se financovala restrukturalizační opatření pro cukrovarnický průmysl Společenství. V zájmu řádného finančního řízení by fond měl tvořit součást záruční sekce EZOF, a tedy řídit se postupy a mechanismy uvedenými v nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽³⁾, a od 1. ledna 2007 by měl tvořit součást Evropského zemědělského záručního fondu, zřízeného nařízením Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky ⁽⁴⁾.
- (3) V důsledku skutečnosti, že nejvzdálenější regiony jsou v současnosti cílem programů rozvoje, jež jsou zaměřené na zlepšování jejich konkurenceschopnosti ve výrobě surového cukru, a že tyto regiony rovněž produkují surový třtinový cukr v hospodářské soutěži se třetími zeměmi, na který se nevztahuje dočasná restrukturalizační částka, neměly by podniky

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 19. ledna 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 26. října 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 1290/2005 (Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1

▼B

v nejvzdálenějších regionech spadat do oblasti působnosti tohoto nařízení.

- (4) Restrukturalizační opatření stanovená tímto nařízením by měla být financována vybíráním dočasných částek od výrobců cukru, isoglukosy a inulinového sirupu, kteří budou mít posléze z restrukturalizačního procesu prospěch. Protože tato částka nespadá do rámce tradičních poplatků v rámci společné organizace trhů v odvětví cukru, měly by být výnosy vyplývající z jejího vybírání považovány za „účelově vázané příjmy“ ve smyslu nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾.
- (5) Měla by být zavedena významná ekonomická pobídka v podobě přiměřené restrukturalizační podpory pro cukrovnické podniky s nejnižší produktivitou, aby se vzdaly své výroby v rámci kvót. K tomu by měla být zřízena restrukturalizační podpora, která vytvoří pobídku pro to, aby se vzdaly výroby cukru podléhajícího kvótám, a současně umožní řádně zohlednit respektování závazků v oblasti sociální a v oblasti životního prostředí spojených se vzdáním se výroby. Podpora by měla být dostupná během čtyř hospodářských let s cílem snížit výrobu v rozsahu potřebném pro dosažení rovnováhy na trhu ve Společenství.
- (6) V zájmu podpory pěstitelů cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky, kteří se musí vzdát produkce vzhledem k uzavření závodů, kam dříve dodávali, by část restrukturalizační podpory měla být dostupná pro tyto pěstitele i pro smluvní poskytovatele strojů, kteří pracovali pro tyto pěstitele, aby jim tak byly nahrazeny ztráty vyplývající z uzavření těchto podniků, a zejména ztráta hodnoty investic do specializovaných strojů.
- (7) Jelikož jsou platby restrukturalizační částky do dočasného restrukturalizačního fondu vypláceny po určité časové období, je nutné, aby platby restrukturalizační podpory byly časově rozvrženy.
- (8) Rozhodnutí o poskytnutí restrukturalizační podpory by měl přijímat příslušný členský stát. Podniky připravené vzdát se svých kvót by měly podat tomuto členskému státu žádost, v níž uvedou veškeré důležité informace, aby mu umožnily přijmout rozhodnutí o dané podpoře. Členské státy by měly mít možnost uložit určité sociální a environmentální požadavky v zájmu zohlednění konkrétních ryů daného případu, pokud tyto požadavky neomezují fungování restrukturalizačního procesu.
- (9) Součástí žádosti o restrukturalizační podporu by měl být plán restrukturalizace. Tento plán by měl poskytnout dotčenému členskému státu veškeré důležité technické, sociální, environmentální a finanční informace, umožňující rozhodnout o udělení restrukturalizační podpory. Členské státy by měly přijmout nezbytná opatření v zájmu provádění nutného dozoru nad prováděním všech prvků restrukturalizace.
- (10) V regionech dotčených restrukturalizačním procesem může být vhodné podporovat rozvoj alternativních řešení k pěstování cukrové řepy a cukrové třtiny a výrobě cukru. Proto by měly mít členské státy možnost přidělit určitou část peněz dostupných z restrukturalizačního fondu na diverzifikační opatření. Tato opatření přijatá v souvislosti s národním programem restrukturalizace mohou mít podobu opatření stejných jako některá opatření podporovaná podle nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) ⁽²⁾ nebo opatření,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.

▼B

kteřa jsou v souladu s právem Společenství týkajícím se státních podpor.

- (11) V zájmu urychlení restrukturalizačního procesu by měla být podpora dostupná pro diverzifikaci zvýšena, pokud kvóty, kterých se podniky vzdaly, překročí určitou úroveň.
- (12) Rafinerie zabývající se výhradně rafinací by měly mít možnost přizpůsobit svou situaci restrukturalizaci cukrovarnického průmyslu. Přizpůsobení by mělo být podpořeno prostřednictvím podpory z restrukturalizačního fondu za předpokladu, že dotčený členský stát schválí obchodní plán umožňující toto přizpůsobení. Příslušné členské státy by měly zajistit spravedlivé rozdělení dostupné podpory mezi rafinerie zabývající se výhradně rafinací na svém území.
- (13) Určité specifické situace v některých členských státech by měly být řešeny prostřednictvím podpory z restrukturalizačního fondu za předpokladu, že je součástí příslušného národního programu restrukturalizace.
- (14) Jelikož má financování probíhat po dobu tří let, nemá restrukturalizační fond veškeré nezbytné finanční prostředky ihned od počátku. Proto by měla být zavedena pravidla o stropech pro poskytování podpory.
- (15) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.
- (16) Komise by měla být oprávněna přijímat v naléhavých případech opatření nezbytná k řešení konkrétních praktických obtíží.
- (17) Restrukturalizační fond bude financovat opatření, která vzhledem k povaze restrukturalizačního mechanismu nespádají do kategorií výdajů uvedených v čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1290/2005. Uvedené nařízení je proto nezbytné odpovídajícím způsobem změnit,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Dočasný restrukturalizační fond

1. Zřizuje se dočasný fond pro restrukturalizaci cukrovarnického průmyslu ve Společenství (dále jen „restrukturalizační fond“).

Restrukturalizační fond je součástí záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu. Od 1. ledna 2007 je součástí Evropského zemědělského záručního fondu (dále jen „EZZF“).

2. Restrukturalizační fond financuje výdaje vyplývající z opatření stanovených v článcích 3, 6, 7, 8 a 9.

3. Dočasná restrukturalizační částka uvedená v článku 11 představuje příjmy účelově vázané na restrukturalizační fond v souladu s čl. 18 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002.

Veškeré částky, které jsou případně k dispozici v restrukturalizačním fondu po financování výdajů uvedených v odstavci 2, se vyčleňují pro EZZF.

4. Toto nařízení se nevztahuje na nejvzdálenější regiony uvedené v čl. 299 odst. 2 Smlouvy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B*Článek 2***Definice**

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) „isoglukosou“ produkt získaný z glukosy nebo jejích polymerů obsahující v sušině nejméně 10 % hmotnostních fruktosy;
- 2) „inulinovým sirupem“ přímý produkt získaný hydrolyzou inulinu nebo oligofruktosy, obsahující v sušině nejméně 10 % hmotnostních volné fruktosy nebo fruktosy ve formě sacharosy a vyjádřený jako ekvivalent cukru/isoglukosy;
- 3) „mezioborovou dohodou“:
 - a) dohoda uzavřená na úrovni Společenství, před uzavřením smlouvy o dodání, mezi skupinou vnitrostátních organizací podniků na jedné straně a skupinou vnitrostátních organizací prodejců na straně druhé,
 - b) dohoda uzavřená, před uzavřením smlouvy o dodání, mezi podniky nebo organizací podniků uznanou příslušným členským státem na jedné straně a sdružením prodejců uznaným příslušným členským státem na straně druhé,
 - c) neexistuje-li dohoda podle písmene a) nebo b), ustanovení práva obchodních společností a družstevního práva, pokud upravují podmínky, za kterých cukrovou řepu dodávají akcionáři nebo společníci společnosti vyrábějící cukr či členové družstva vyrábějícího cukr,

▼C1

- d) neexistuje-li dohoda podle písmene a) nebo b), ujednání uzavřené před podpisem jakékoliv smlouvy o dodávce, pokud prodejci, kteří s ujednáním souhlasí, dodají nejméně 60 % celkového množství cukrové řepy zakoupeného podnikem vyrábějícím cukr v jednom nebo ve více závodech;

▼B

- 4) „hospodářským rokem“ období začínající 1. října a končící 30. září následujícího roku. Hospodářský rok 2006/2007 začíná výjimečně 1. července 2006;
- 5) „rafinerií zabývající se výhradně rafinací“ výrobní jednotka,
 - jejíž výhradní činností je rafinace dovezeného surového třtinového cukru
 - nebo
 - jež provedla v hospodářském roce 2004/2005 rafinaci nejméně 15 000 tun dovezeného surového třtinového cukru;
- 6) „kvótou“ jakákoli kvóta na výrobu cukru, isoglukosy a inulinového sirupu přidělená podniku v souladu s čl. 7 odst. 2, čl. 8 odst. 1, čl. 9 odst. 1 a 2 a článkem 11 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾.

*Článek 3***Restrukturalizační podpora**

1. ►**M1** Každý podnik vyrábějící cukr, isoglukosu nebo inulinový sirup, jemuž byla přidělena kvóta k 1. červenci 2006 nebo v případě Bulharska a Rumunska k 31. lednu 2007, má nárok na restrukturalizační podporu na tunu kvóty, které se vzdal, za předpokladu, že se během jednoho z hospodářských roků 2006/07, 2007/08, 2008/09 a 2009/10: ◀

⁽¹⁾ Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

▼B

- a) vzdá kvóty, kterou přidělil jednomu nebo více svým závodům, a plně demontuje dotyčná výrobní zařízení nebo závody,
 - b) vzdá kvóty, kterou přidělil jednomu nebo více svým závodům, částečně demontuje dotyčná výrobní zařízení nebo závody a nevyužije zbývající dotyčná výrobní zařízení nebo závody k výrobě výrobků, na které se vztahuje společná organizace trhů v odvětví cukru,
- nebo

▼M2

- c) vzdá části nebo celé kvóty, kterou přidělil jednomu nebo více svým závodům, a nevyužije výrobní zařízení dotyčných závodů k rafinaci surového třtinového cukru.

Poslední podmínka se nepoužije v případě:

- výlučně zpracovatelského závodu ve Slovinsku,
 - závodu zpracovávajícího výlučně cukrovou řepu v Portugalsku,
- existujících k 1. lednu 2006, a rafinerií zabývajících se výhradně rafinací podle čl. 2 bodu 13 nařízení (ES) č. 318/2006.

▼B

Pro účely tohoto článku se demontáž výrobních zařízení během hospodářského roku 2005/2006 považuje za uskutečněnou v hospodářském roce 2006/2007.

2. Restrukturalizační podpora se uděluje pro hospodářský rok, pro který se podnik vzdal kvót v souladu s odstavcem 1, a pouze na množství kvóty, které se vzdal, a nepřevádí se.

Kvóty se lze vzdát pouze po konzultacích provedených v rámci příslušných mezioborových dohod.

3. Úplná demontáž výrobních zařízení vyžaduje

- a) konečné a úplné zastavení výroby cukru, isoglukosy a inulinového sirupu dotyčnými výrobními zařízeními,
 - b) uzavření dotyčného závodu nebo závodů a demontáž jejich výrobních zařízení ve lhůtě uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. d)
- a

- c) obnovení dobrého ekologického stavu lokality závodu a podporu přesunu pracovních sil ve lhůtě uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. f). Členské státy mohou požadovat, aby podniky uvedené v odstavci 1 přijal závazky nad rámec minimálních požadavků uložených právem Společenství. Tyto závazky však nesmějí omezovat fungování restrukturalizačního fondu jako nástroje.

4. Částečná demontáž výrobních zařízení vyžaduje

- a) konečné a úplné zastavení výroby cukru, isoglukosy a inulinového sirupu dotyčnými výrobními zařízeními,
- b) demontáž výrobních zařízení, které nebudou využívány pro novou výrobu a byly určeny a používány k výrobě výrobků uvedených v písmenu a), ve lhůtě uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. e),
- c) obnovení dobrého ekologického stavu lokality závodu a podporu přesunu pracovních sil ve lhůtě uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. f), naopak je to nutné z důvodu zastavení výroby výrobků uvedených v písmenu a). Členské státy mohou požadovat, aby podniky uvedené v odstavci 1 přijaly závazky nad rámec minimálních požadavků uložených právem Společenství. Tyto závazky však nesmějí omezovat fungování restrukturalizačního fondu jako nástroje.

5. Výše restrukturalizační podpory na tunu kvóty, které se podnik vzdal, činí

▼B

a) v případě uvedeném v odst. 1 písm. a):

- 730,00 EUR pro hospodářský rok 2006/2007,
- 730,00 EUR pro hospodářský rok 2007/2008,
- 625,00 EUR pro hospodářský rok 2008/2009,
- 520,00 EUR pro hospodářský rok 2009/2010;

b) v případě uvedeném v odst. 1 písm. b):

- 547,50 EUR pro hospodářský rok 2006/2007,
- 547,50 EUR pro hospodářský rok 2007/2008,
- 468,75 EUR pro hospodářský rok 2008/2009,
- 390,00 EUR pro hospodářský rok 2009/2010;

c) v případě uvedeném v odst. 1 písm. c):

- 255,50 EUR pro hospodářský rok 2006/2007,
- 255,50 EUR pro hospodářský rok 2007/2008,
- 218,75 EUR pro hospodářský rok 2008/2009,
- 182,00 EUR pro hospodářský rok 2009/2010.

6. ► **M2** Částka ve výši 10 % příslušné restrukturalizační podpory stanovené v odstavci 5 se vyhrazuje pro:

- a) pěstitele cukrové řepy a cukrové třtiny, kteří během období předcházejícího hospodářskému roku uvedenému v odstavci 2 uzavřeli s dotyčným podnikem smlouvu o dodání pro výrobu cukru v rámci příslušné kvóty, které se podnik vzdal;
- b) smluvní poskytovatele strojů, kterými jsou fyzické nebo právnické osoby, jež na smluvním základě pracovaly se svými zemědělskými stroji pro pěstitele, pro produkty a v období, které jsou uvedeny pod písmenem a).

Období uvedené v prvním pododstavci určí členské státy po konzultaci se zúčastněnými stranami. ◀

Členské státy poskytují podporu na základě objektivních a nediskriminačních kritérií, přičemž přihlížejí ke ztrátám vyplývajícím z restrukturalizačního procesu.

Částka vyplývající z použití prvního a druhého pododstavce se odečte od použitelné částky uvedené v odstavci 5.

▼M2

7. Pro hospodářský rok 2008/09 obdrží pěstitelé uvedení v odst. 6 písm. a) dodatečnou platbu ve výši 237,5 EUR za tunu kvóty na cukr, které se podnik vzdal.

Tato dodatečná platba se rovněž poskytne pro hospodářský rok 2009/10, pokud se dotyčný podnik vzdá části nebo celé kvóty na cukr, která mu byla od tohoto hospodářského roku přidělena, a to za předpokladu, že bude žádost předložena do 31. ledna 2008.

8. Tento odstavec se vztahuje na:

- a) podniky, které se v hospodářském roce 2006/07 nebo 2007/08 v rámci režimu restrukturalizace vzdaly části nebo celé kvóty, která jim byla přidělena, a
- b) pěstitele dotčené tím, že se podniky vzdaly kvóty podle písmene a).

Pokud částky poskytnuté podnikům a pěstitelům v hospodářském roce 2006/07 a 2007/08 byly nižší než částky, které by obdrželi, kdyby provedli restrukturalizaci za podmínek platných pro hospodářský rok 2008/09, vyplátí se jim rozdíl těchto částek zpětně.

▼M2

Stejné pravidlo se použije i u výrobců inulinového sirupu a pěstitelů čekanky. Pro tyto účely se pěstitelé čekanky považují za způsobilé pro dodatečnou platbu podle odstavce 7.

▼B*Článek 4***Žádost o restrukturalizační podporu**

1. Žádosti o restrukturalizační podporu se podávají příslušnému členskému státu do 31. ledna roku předcházejícího hospodářskému roku, během kterého se má kvóty vzdát.

Žádosti pro hospodářský rok 2006/2007 se však podávají do 31. července 2006.

▼M2

1a. Podniky mohou do 31. března 2008 předložit dodatečnou žádost o restrukturalizační podporu za tím účelem, aby se od hospodářského roku 2008/09 vzdaly další části nebo celé kvóty, která jim byla přidělena, pokud:

- se vyhovělo žádostem z iniciativy pěstitelů podle článku 4a nebo podniku podle odstavce 1 tohoto článku, jejichž účelem je vzdát se kvóty od hospodářského roku 2008/09, a
- pokud kvóta, jíž se podnik takto vzdal, odpovídá alespoň procentnímu podílu určenému ke stažení stanovenému ke dni 16. března 2007 podle čl. 1 odst. 1 nebo čl. 1 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 290/2007 ze dne 16. března 2007 a pro hospodářský rok 2007/08 procentnímu podílu podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ⁽¹⁾.

Podniky, které se nacházejí v členských státech, kde je ke dni uvedenému v druhé odrážce prvního pododstavce stanoven procentní podíl určený ke stažení rovnající se nule, mohou však využít možnosti stanovené v uvedeném pododstavci nezávisle na tom, zda žádosti, ať již z iniciativy pěstitelů nebo z jejich vlastní iniciativy, byly předloženy dříve.

▼B

2. Žádosti o restrukturalizační podporu musí obsahovat

- a) plán restrukturalizace;
- b) potvrzení, že plán restrukturalizace byl připraven za konzultací s pěstiteli cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky;
- c) závazek vzdát se příslušné kvóty v daném hospodářském roce;
- d) v případě uvedeném v čl. 3 odst. 1 písm. a) závazek k úplné demontáži výrobních zařízení ve lhůtě stanovené příslušným členským státem;
- e) v případě uvedeném v čl. 3 odst. 1 písm. b) závazek k částečné demontáži výrobních zařízení ve lhůtě stanovené příslušným členským státem a k nevyužívání výrobní lokality a zbývajících výrobních zařízení k výrobě výrobků, na které se vztahuje společná organizace trhů v odvětví cukru;
- f) v případech uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) závazek ke splnění požadavků stanovených v čl. 3 odst. 3 písm. c) a odst. 4 písm. c) ve lhůtě stanovené příslušným členským státem;
- g) v případě uvedeném v čl. 3 odst. 1 písm. c) závazek k nevyužívání výrobních zařízení k rafinaci surového cukru.

Dodržování závazků podle písmen c) až g) je podmíněno rozhodnutím o udělení podpory uvedeným v čl. 5 odst. 1.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 20.

▼B

3. Plán restrukturalizace uvedený v odst. 2 písm. a) musí obsahovat nejméně tyto prvky:

- a) uvedení záměrů a zamýšlených opatření, které prokazují vzájemnou řádnou ekonomickou rovnováhu a soulad s cíli restrukturalizačního fondu a politiky rozvoje venkova v příslušném regionu, jak byly schváleny Komisí,
- b) podpora, která má být poskytnuta pěstitelům cukrové řepy, cukrové třtiny nebo čekanky a případně i smluvním poskytovatelům strojů v souladu s čl. 3 odst. 6,
- c) úplný technický popis příslušných výrobních zařízení,
- d) obchodní plán podrobně uvádějící způsoby, harmonogram a náklady na uzavření dotyčného závodu nebo závodů a na úplnou nebo částečnou demontáž výrobních zařízení,
- e) případné plánované investice,
- f) sociální plán podrobně uvádějící plánovaná opatření, zejména pokud jde o přeškolení, přesun dotčených zaměstnanců na nová pracovní místa a jejich předčasný odchod do důchodu, a případně zvláštní vnitrostátní požadavky stanovené v souladu s čl. 3 odst. 3 písm. c) nebo odst. 4 písm. c),
- g) plán ochrany životního prostředí uvádějící plánovaná opatření, zejména pokud jde o povinné závazky v oblasti životního prostředí, a případně zvláštní vnitrostátní požadavky stanovené v souladu s čl. 3 odst. 3 písm. c) nebo odst. 4 písm. c),
- h) finanční plán uvádějící veškeré náklady v souvislosti s plánem restrukturalizace.

▼M2*Článek 4a***Žádost o restrukturalizační podporu podaná pěstiteli**

1. Pokud jde o hospodářský rok 2008/09, mohou pěstitelé cukrové řepy nebo cukrové třtiny, která má být zpracována na cukr podléhající kvótám, podat danému členskému státu přímou žádost o podporu podle čl. 3 odst. 6 a čl. 3 odst. 7 provázenou závazkem, že přestanou dodávat určité množství cukrové řepy nebo cukrové třtiny podléhající kvótě podniku, s nímž uzavřeli smlouvu o dodání v předcházejícím hospodářském roce.

Odchylně od prvního pododstavce lze v rámci mezioborové dohody stanovit, že pouze pěstitelé, kteří uzavřeli v předchozím hospodářském roce smlouvy o dodání se stejným podnikem, budou oprávněni předložit žádost uvedenou v prvním pododstavci, pokud:

- kvóta přidělená danému podniku představuje nejméně 10 % zbývajících kvót na cukr, která je pro dotyčný členský stát stanovena v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006, a
- výše kvóty na cukr, které se má uvedený podnik vzdát, spolu s výší kvóty na cukr, které se již vzdaly všechny podniky v dotyčném členském státě v důsledku předchozích žádostí podle článku 4 nařízení (ES) č. 320/2006, představuje nejméně 60 % kvóty na cukr stanovené pro uvedený členský stát v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006 ke dni 20. února 2006. Pro ty členské státy, které ke dni 1. července 2006 nebyly členy Společenství, se odkaz na přílohu III týká znění platného ke dni jejich přistoupení ke Společenství.

2. Žádosti uvedené v odstavci 1 se podávají do 30. listopadu 2007. Žádosti se mohou podávat od 30. října 2007.

3. Dotyčný členský stát sestaví seznam žádostí uvedených v odstavci 1 v chronologickém pořadí podle jejich podání a celkovou výši kvóty, která je dotčena obdržnými žádostmi, sdělí Komisi a dotyčným

▼M2

podnikům do deseti pracovních dnů po skončení lhůty pro podání žádostí podle odstavce 2.

4. Dotyčný členský stát do 15. března 2008 vyhoví v chronologickém pořadí podle odstavce 3 a po ověření stanoveném v čl. 5 odst. 2 čtvrté odrážce žádostem pěstitelů odpovídajícím nejvýše 10 % kvóty na cukr přidělené jednotlivým podnikům a sníží dotyčným podnikům poměrně kvótu na cukr podle čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. V případě uvedeném v odst. 1 druhém pododstavci tohoto článku však dotyčný členský stát za stejných podmínek vyhoví žádostem pěstitelů odpovídajícím nejvýše 10 % zbývajících kvót na cukr, která je pro tento členský stát stanovena v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006.

V případě, že je dosaženo některého z 10 % limitů uvedených v prvním pododstavci, zamítne dotyčný členský stát žádosti, které stanovený limit překračují, a to podle chronologického pořadí podání žádostí.

Dotyčný podnik vypracuje a provádí sociální plán uvedený v čl. 4 odst. 3 písm. f).

5. Po přijetí žádosti členským státem v souladu s odstavcem 4 činí výše poskytnuté restructuralizační podpory:

- a) pro pěstitele a smluvní poskytovatele: 10 % příslušné výše podpory stanovené v čl. 3 odst. 5 písm. c) a pro pěstitele se poskytne dodatečná platba uvedená v čl. 3 odst. 7;
- b) pro podniky: příslušná výše podpory stanovená v čl. 3 odst. 5 písm. c) snižena o 10 % nebo o 60 %, pokud daný podnik nesplňuje požadavek uvedený v odst. 4 třetím pododstavci tohoto článku.

6. Odstavce 4 a 5 tohoto článku se nepoužijí, pokud se od hospodářského roku 2008/09 vyhoví žádosti podniku podle článku 4, v níž se vzdá objemu kvóty, který je vyšší než kvóta, která je dotčena žádostmi pěstitelů. Totéž platí i v případě, kdy se od hospodářského roku 2008/09 vyhoví žádosti, v níž se podnik vzdá více než 10 % své kvóty.

▼B*Článek 5***Rozhodnutí o restructuralizační podpoře a kontrolách**

1. Členské státy rozhodnou o udělení restructuralizační podpory do konce února předcházejícího hospodářskému roku uvedeném v čl. 3 odst. 2. Rozhodnutí pro hospodářský rok 2006/2007 se však přijme do 30. září 2006.

▼M2

V případě předložení dodatečných žádostí o restructuralizační podporu podle čl. 4 odst. 1a rozhodnou členské státy po ověření stanoveném v čl. 5 odst. 2 čtvrté odrážce o poskytnutí podpory spojené s těmito žádostmi do konce dubna roku 2008.

▼B

2. Restructuralizační podpora se poskytuje, pokud dotčený členský stát po důkladném ověření zjistí, že

- žádost obsahuje prvky uvedené v čl. 4 odst. 2,
 - plán restructuralizace obsahuje prvky uvedené v čl. 4 odst. 3,
 - opatření a činnosti popsáné v plánu restructuralizace jsou v souladu se souvisejícími právními předpisy Společenství a členských států
- a
- podle informací získaných z Komise jsou v restructuralizačním fondu k dispozici nezbytné finanční prostředky.

▼B

3. Pokud není splněna jedna nebo více podmínek stanovených v prvních třech odřázkách odstavce 2, vrátí se žádost o restrukturalizační podporu žadateli. Žadatel j vyrozuměn o podmínkách, které nejsou dodrženy. Žadatel pak může svou žádost stáhnout nebo doplnit.

4. Bez ohledu na závazky v oblasti dozoru uvedené v nařízení (ES) č. 1290/2005 členské státy sledují, kontrolují a ověřují provádění restrukturalizační podpory, kterou schválí.

*Článek 6***Diverzifikační podpora**

1. Podpora diverzifikačních opatření v regionech dotčených restrukturalizací cukrovarnického průmyslu může být poskytována v jakémkoli členském státě v poměru ke kvótě na cukr, které se vzdaly podniky usazené v daném členském státě v jednom z hospodářských roků 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010.

2. Celková výše podpory dostupné členskému státu činí

— 109,50 EUR na tunu kvóty na cukr, které se podniky vzdaly, v hospodářském roce 2006/2007;

— 109,50 EUR na tunu kvóty na cukr, které se podniky vzdaly, v hospodářském roce 2007/2008;

— 93,80 EUR na tunu kvóty na cukr, které se podniky vzdaly, v hospodářském roce 2008/2009;

— 78 EUR na tunu kvóty na cukr, které se podniky vzdaly, v hospodářském roce 2009/2010.

3. Členské státy, které rozhodnou o poskytování diverzifikační podpory uvedené v odstavci 1 nebo přechodné podpory uvedené v článku 9, zavedou národní restrukturalizační programy popisující diverzifikační opatření, která mají být přijata v dotčených regionech, a uvědomí o těchto programech Komisi.

4. Aby bylo na diverzifikační opatření možné poskytovat podporu uvedenou v odstavci 1, musí být bez ohledu na odstavec 5 v souladu s jedním nebo více opatřeními předpokládanými podle osy 1 a osy 3 nařízení (ES) č. 1698/2005.

Členské státy stanoví kritéria k odlišení opatření, pro která je možné poskytovat diverzifikační podporu, od opatření, pro která je možné poskytovat podporu Společenství podle nařízení (ES) č. 1698/2005.

▼M2

Podpora uvedená v odstavci 1 tohoto článku nesmí být vyšší než částky a sazby podpory stanovené v příloze nařízení (ES) č. 1698/2005.

▼B

5. Na diverzifikační opatření, která se liší od opatření plánovaných podle osy 1 a osy 3 nařízení (ES) č. 1698/2005, lze poskytovat podporu uvedenou v odstavci 1 za předpokladu, že jsou v souladu s kritérii stanovenými v čl. 87 odst. 3 Smlouvy, a zejména s intenzitami podpory a kritérii způsobilosti stanovenými v pokynech Komise k státní podpoře v zemědělství.

6. Členské státy neposkytují vnitrostátní podporu ve vztahu k diverzifikačním opatřením stanoveným v tomto článku. Pokud by však stropy uvedené v odst. 4 třetím pododstavci umožňovaly poskytnutí diverzifikační podpory ve výši 100 %, poskytne dotyčný členský stát příspěvek ve výši nejméně 20 % způsobilých výdajů. V tom případě se články 87, 88 a 89 Smlouvy nepoužijí.

▼B*Článek 7***Dodatečná diverzifikační podpora**

1. Celková výše podpory dostupné členskému státu v souladu s čl. 6 odst. 2 se zvyšuje o

- 50 %, jakmile se podniky vzdají kvóty na cukr stanovené v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006 pro tento členský stát nejméně z 50 %, avšak méně než ze 75 %,
- dalších 25 %, jakmile se podniky vzdají kvóty na cukr stanovené v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006 pro tento členský stát nejméně z 75 %, avšak méně než ze 100 %,
- dalších 25 %, jakmile se podniky vzdají celé kvóty na cukr stanovené v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006 pro tento členský stát.

Každé zvýšení je k dispozici v hospodářském roce, ve němž dosáhne množství kvóty na cukr pro členský stát, které se podniky vzdaly, 50, 75 nebo 100 %.

2. Příslušný členský stát rozhoduje o tom, zda se podpora odpovídající zvýšení stanovená v odstavci 1 poskytne na diverzifikační opatření uvedená v čl. 6 odst. 1 nebo pěstitelům cukrové řepy nebo cukrové třtiny, kteří zastavují svou produkci v regionech dotčených restrukturalizací. Podpora pěstitelům se poskytuje na základě objektivních a nediskriminačních kritérií.

*Článek 8***Přechodná podpora rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací**

1. Rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací se poskytuje přechodná podpora, aby se jim umožnilo přizpůsobit se restrukturalizaci cukrovarnického průmyslu ve Společenství.

2. K tomuto účelu se uvolňuje částka 150 milionů EUR na celkovou dobu čtyř hospodářských let 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010.

Částka stanovená v prvním pododstavci se rozděluje takto:

- 94,3 milionu EUR pro rafinerie zabývající se výhradně rafinací ve Spojeném království,
- 24,4 milionu EUR pro rafinerie zabývající se výhradně rafinací v Portugalsku,
- 5 milionů EUR pro rafinerie zabývající se výhradně rafinací ve Finsku,
- 24,8 milionu EUR pro rafinerie zabývající se výhradně rafinací ve Francii,
- 1,5 milionu EUR pro rafinerie zabývající se výhradně rafinací ve Slovinsku.

3. Podpora se poskytuje na základě obchodního plánu schváleného členským státem týkajícího se přizpůsobení situace v dané rafinerii zabývajícím se výhradně rafinací restrukturalizaci cukrovarnického průmyslu.

Členské státy poskytují podporu na základě objektivních a nediskriminačních kritérií.

▼B*Článek 9***Přechodná podpora některým členským státům**

V souvislosti s národním programem restrukturalizace uvedeným v čl. 6 odst. 3

- a) se Rakousku poskytuje podpora nejvýše ve výši 9 milionů EUR pro investice do středisek pro sběr cukrové řepy a do jiné logistické infrastruktury potřebné v důsledku restrukturalizace;
- b) se Švédsku poskytuje podpora nejvýše ve výši 5 milionů EUR pro přímý nebo nepřímý prospěch pěstitelů cukrové řepy na Gotlandu a Ölandu, kteří zastavují produkci cukru jakožto součást restrukturalizačního procesu tohoto členského státu.

*Článek 10***Finanční stropy**

1. Veškeré podpory uvedené v člancích 3, 6, 7, 8 a 9 nárokováné na kterýkoli z hospodářských roků 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010 se poskytují pouze v rámci stropu rozpočtových položek dostupných v restrukturalizačním fondu.

2. Pokud na základě žádostí podaných pro určitý hospodářský rok, které příslušný členský stát shledá způsobilými, přesáhne celková výše restrukturalizační podpory strop pro daný hospodářský rok, zakládá se udělení podpory na časovém pořadí podaných žádostí o podporu (zásada „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“).

3. Podpory uvedené v člancích 6, 7, 8 a 9 jsou nezávislé na podpoře uvedené v článku 3.

4. Restrukturalizační podpora uvedená v článku 3 se vyplácí ve dvou splátkách:

— 40 % v červnu daného hospodářského roku uvedeného v čl. 3 odst. 2

a

— 60 % v únoru následujícího hospodářského roku.

Komise se však může rozhodnout, že splátku uvedenou v prvním pododstavci druhé odrážce tohoto odstavce rozdělí na dvě platby takto:

— první platba v únoru následujícího hospodářského roku

a

— druhá platba později, až budou do restrukturalizačního fondu převedeny nezbytné finanční prostředky.

▼M2

5. Komise může rozhodnout o odložení platby podpor uvedených v člancích 6, 7, 8 a 9, dokud nejsou do restrukturalizačního fondu převedeny nezbytné finanční prostředky, nebo, jsou-li nezbytné finanční prostředky v daném fondu k dispozici, o posunutí vyplácení podpor na dřívější datum.

▼B*Článek 11***Dočasná restrukturalizační částka**

1. Dočasná restrukturalizační částka se vyplácí na hospodářský rok za tunu kvóty podle podniků, kterým byla kvóta přidělena.

Kvóty, kterých se podnik vzdal od daného hospodářského roku v souladu s čl. 3 odst. 1, nejsou předmětem platby dočasné restrukturalizační částky.

▼B

ralizační částky pro běžný hospodářský rok a následující hospodářské roky.

2. Dočasná restrukturalizační částka pro cukr a inulinový sirup činí

— 126,40 EUR na tunu kvóty pro hospodářský rok 2006/2007,

— 173,80 EUR na tunu kvóty pro hospodářský rok 2007/2008,

— 113,30 EUR na tunu kvóty pro hospodářský rok 2008/2009.

Dočasná restrukturalizační částka na hospodářský rok pro isoglukosu se stanoví ve výši 50 % částek stanovených v prvním pododstavci.

3. Členské státy jsou odpovědné Společenství za dočasnou restrukturalizační částku, která se vybírá na jejich území.

Členské státy uhradí dočasnou restrukturalizační částku do restrukturalizačního fondu ve dvou splátkách takto:

— 60 % do 31. března běžného hospodářského roku

a

— 40 % do 30. listopadu následujícího hospodářského roku.

4. Není-li dočasná restrukturalizační částka uhrazena přede dnem splatnosti, odečte Komise po konzultaci s Výborem pro zemědělské fondy částku rovnající se neuhrazené restrukturalizační částce od měsíčních záloh na hrazení výdajů uskutečněných dotčeným členským státem podle čl. 14 odst. 1 a čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1290/2005. Před přijetím rozhodnutí poskytne Komise členským státům příležitost předložit připomínky ve lhůtě dvou týdnů. Článek 14 nařízení Rady (ES) č. 2040/2000 ⁽¹⁾ se nepoužije.

5. Celkovou výši dočasných restrukturalizačních částek, které mají být uhrazeny v souladu s odstavcem 3, rozdělí členský stát během daného hospodářského roku mezi podniky na svém území podle přidělených kvót.

Podniky uhradí dočasné restrukturalizační částky ve dvou splátkách takto:

— 60 % do konce února běžného hospodářského roku

a

— 40 % do 31. října následujícího hospodářského roku.

▼M2

6. V hospodářském roce 2008/09 budou podniky, kterých se týkalo použití procentního podílu určeného ke stažení stanoveného dne 16. března 2007 v čl. 1 odst. 1 nebo čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 290/2007 a které se vzdají určitého procentního podílu ze své kvóty ve výši alespoň procentního podílu určeného ke stažení, osvobozeny od platby části dočasné restrukturalizační částky, která má být zaplacená pro hospodářský rok 2007/08.

V případě, kdy jsou splněny podmínky uvedené v prvním pododstavci, se snížení dočasné restrukturalizační částky vypočte vynásobením uvedené částky procentním podílem určeným ke stažení stanoveným v souladu s čl. 1 odst. 1 nebo čl. 1 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 290/2007.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 27.

▼B*Článek 12***Prováděcí pravidla**

Podrobná pravidla k tomuto nařízení, zejména pokud jde o požadavky uvedené v článku 3 a opatření nezbytná pro vyřešení přechodných obtíží, se přijímají postupem podle článku 13 nařízení (ES) č. 1258/1999, nebo od 1. ledna 2007 postupem podle čl. 41 odst. 2 nařízení (ES) č. 1290/2005.

*Článek 13***Zvláštní opatření**

Opatření, která jsou v naléhavém případě nezbytná i opodstatněná z důvodu řešení praktických konkrétních obtíží, se přijímají postupem podle článku 13 nařízení (ES) č. 1258/1999, nebo od 1. ledna 2007 postupem podle čl. 41 odst. 2 nařízení (ES) č. 1290/2005.

Tato opatření se mohou odchýlovat od některých částí tohoto nařízení, avšak pouze v nezbytné míře a po dobu nezbytně nutnou.

*Článek 14***Změny nařízení (ES) č. 1290/2005**

Nařízení (ES) č. 1290/2005 se mění takto:

1) V čl. 3 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

- „e) restrukturalizační podpora, diverzifikační podpora, dodatečná diverzifikační podpora a přechodná podpora stanovené v článcích 3, 6, 7, 8 a 9 nařízení (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství (*).

(*) Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42.“

2) Článek 34 se mění takto:

a) v odstavci 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

- „c) dočasné restrukturalizační částky vybírané podle nařízení (ES) č. 320/2006“

b) v odstavci 2 se slova „Částky uvedené v odst. 1 písm. a) a b)“ nahrazují slovy „Částky uvedené v odst. 1 písm. a), b) a c)“;

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

- „3. Toto nařízení se použije obdobně na účelově vázané příjmy uvedené v odstavci 1.“

*Článek 15***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006. Články 12 a 13 se však použijí ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.